

Déli Hírlap

Csapatösszevonás és erődítési munkálatok a keleti francia határon Németország ellen

Alig írták alá a négyhatalmi egyezményt, amelytől az európai békének legalább tíz esztendőre való biztosítását remélték, már is újabb konfliktusok magva érlelődik és nem lehet tudni, hogy ezekből az ellentétekből mikor robban ki a komoly veszedelem. Franciaország, mely nagy hadikészülődésének feszültségét Marokkóban igyekszik levezetni, nagy izgalommal figyeli a német-osztrák

viszony alakulását. A négyhatalmi paktum ellenére a legnagyobb bizalmatlanság nyilvánul meg a német politikával szemben Franciaországban. Ennek a bizalmatlanságnak Herriot volt francia miniszterelnök adott kifejezést egy cikkben, amely annál nagyobb jelentőségű, mert Herriot a francia kamara külügyi bizottságának elnöke.

takozik minden olyan megnyilvánulás ellen, amely érdekeit látszik sérteni, addig ő maga hasonló hibába esik és türi az Ausztria elleni izgatásokat annak ellenére, hogy Olaszország intervenciójára állítólag kijelentette volna, hogy ezeknek a villongásoknak véget vet. Habicht Theo dr., a müncheni rádióban újabb előadást tartott, amelyben

a legféltelenebbül izgatott Ausztria és az osztrák kormány ellen.

Azt állította többek között, hogy az osztrák kormány machinációinak tulajdonítható az angol és francia demars a berlini kormánytól. Kijelentette, hogy Ausztriában egy terrorcsapat ragadta magához a hatalmat. Ez a terrorcsapat a nép akarata ellenére kormányoz és csak azért fordult most segítségért a külföldre, mert önmaga képtelen magát a felszínen tartani.

A bécsi sajtó sem marad adós és a Reichspost nyíltan igazat ad a francia lapoknak, amikor hangoztatja, hogy az osztrák-német konfliktus ügyét a Népszövetség elé kell vinni.

A párisi Echo de Paris tovább megy és egyenesen a négyhatalmi szerződés felbontását követeli, mert a német-osztrák konfliktus megmutatta, hogy szükség esetén Franciaország nem számíthat sem Olaszország, sem Anglia támogatására. A hatalmak együttműködése a négyhatalmi paktum keretein belül illuzió.

Amíg egyrészt így a legféltelenebbül izgatnak egymás ellen a fajokon államok, addig másik német részről viszont engedékenység tapasztalható. Az innsbrucki német főkonzul tegnap megjelent az innsbrucki tartományi főnöknél és

sajnálkozásának adott kifejezést a kufsteini incidens miatt, ahol — mint megtört — egy osztrák segédrendőrt agyonlőttek.

Kijelentette a német főkonzul, hogy a villongásoknak az az oka, hogy a német koncentrációs tábor tulközél van a határhoz és ezért gondoskodni fognak róla, hogy ezt az országot belsőjébe helyezték.

Németország háborúra készül

Herriot cikkében foglalkozik azzal a kérdéssel, hogy Németország vajon háborút vagy pedig békét akar-e. A volt miniszterelnök meggyőződése, hogy Németország egyelőre csak azért nem akarja a háborút, mert békére van szüksége, hogy annál alaposabban előkészíthesse a háborút.

Ez volt az oka annak is, hogy Németor-

szág csatlakozott a négyhatalmi egyezményhez. A nemzeti szocialista forradalom tulajdonképpen megcsalta a német népet. A munkanélküliség csökkenéséről szó sincsen, a nagynémet gondolat megerősödött és ennek folytán szabadon folyik a háborús uszítás. Franciaországnak önmagával és Európával szemben való kötelessége, hogy a szellemi szabadság klasszikus hazája maradjon.

Franciaország védi Elzászt

Herriot beszédének mintegy kiegészítése, illetve folyamánya az a párisi jelentés, mely Berlinen keresztül érkezik és amely Franciaország komoly hadi tüntetéséről számol be. A berlini lapok jelentése szerint

az elzászi francia határon katonai erődítési munkálatok és csapatösszevonások folynak.

A mühlhauseni helyőrség csapatait a keddre virradó éjszaka a rajnai határra vezényelték s Hünningen, Kembs és Ceaulampé községekben szállásolták el. A csapatok kedden reggel erődítési munkálatokba kezdtek az elzászi határ men-

tén és erődítményt emelnek Hünningen mellett is, annak ellenére, hogy ezen a környéken a békeszerződés értelmében nem építhető katonai erőd.

A határmenti rajnai hajtóállomások ellenőrzését is katonaság vette át. A berlini lapok szerint illetékes francia helyen azzal indokolják ezeket a nagy feltűnést-keltő intézkedéseket, hogy

meg akarják védelmezni az elzászi lakosságot az esetleges német provokációkkal szemben.

A Népszövetség elé a német-osztrák ügygel

A hírt, ha nem is teljes egészében, megerősíti az a párisi jelentés, mely szerint a hünningeni Rajna-hídon lezajlott legutóbbi német tüntetések következtében a francia kormány a lakosság megnyugtatóására

a hídfőhöz állandó katonai őrkülönítményt rendelt ki.

Ugyancsak örökülönítményeket rendeltek ki a Rajna-partján fekvő Kembs és Ceaulampé városokba is.

Érthető, hogy ezek a francia készülő-

dések német politikai körökben a legnagyobb elkeseredést váltották ki. Azzal vádolják Franciaországot, hogy provokálja Németországot és a kormány intézkedései minden egyebet szolgálnak, csak a békét nem. Diplomáciai körökben arról is beszélnek, hogy a német kormány magyarázatot fog kérni a francia kormánytól a határon történt csapatösszevonások miatt.

Amíg a német kormány azonban til-

passzolt az igazgatóságok. Nastaék ugyanis úgy okoskodtak, hogy a bank tevékenysége éppen elégségesen kimértült ab-

ban, ha mammuti annuitásokban arról gondoskodik, hogy nekik csorbítatlanul meglegyen az évi civillistájuk. Szegény

Nasta most majd kénytelen lesz nyomorult évi hatszáz ezer leiből tengelni életét, — ha tényleg leszállítják a fizetését.

Az ököljog

nyí évszázad után ismét átvenni azzal a különbséggel, hogy most a lovagjai nem maguk vesznek eléganem honorárium fejében másokra. Hol itt, hol ott lesnek valakire isalakok, akik ugylátszik hivatás-üzük a verekedést. Nem valószínű, személyes bosszu vezérelné őket, haegrendelésre, előre megállapítottmellett végzik piszkos munkájukat. ar csak az hiányzik, hogy legköze-ir hirdetésekét olvashassunk a la-ogy telefonhívásra házhöz isatvásos verekedő, aki a kellemetlenot elintézi "szigoruan" szabott árak. Ezek a vadnyugati jelenetek mindansabbak lesznek Temesvár nyilvános. A boxeres, gumibotos összecsapá-lyekek eddig a külvárosi telkek vere-emei számára látszottak fentartot-most már a centrumot avatjákgyáltalában nem épületes jelenetsh-ctrumává. A szüenvedélyek és sötétak durva elvadását jelentik ezek a-ak, amelyek a bírósági elintézésinkább a felbérlet verekedők általors elintézését választják. Talán okaez is, hogy a bíróság túlterhelte-epes az eléje kerülő ügyeket elintézni-ször évelig kell várni, míg valakimélt becsületére kései flastromat-acsak nem jön közbe egy amnesztia. mellett is rendkívül szomorú, hogyvártott ilyen esetek rendszerre vál-ak nem nagy dícséretére az erkölcsi-és emelkedettségének és a lovagias-közönségnek.

Szegény!

házázezer leire akarta csölikenteniur fizetését a kormány. De ő nemgebele, mert neki szerződése van azanal és azt mondja, hogy jó lesz kiadniég még horribilisabb, fizetését, mertmen pert is indít ráadásul, amit nézete-er kenterben megnyer. De hát ki is ezsta tulajdonképpen, aki egy olyan-elliel nem elégszik meg, mint példának-é a miniszteri fizetés? Nasta a Mező-ásági Hitelintézet vezérigazgatója, aki-ért a pozícióért körülbelül három-lei fizetése volt eddig évente. Külön-ég fizetésénél is nagyobb hatalmu-átó úgy került ennek a csökkentési-ának a forrójába, hogy még nyakas-ét is ráadásul. Nem volt hajlandó a-gazdasági Hitelintézet tőkét gabona-ásásra kiadni, midőn kilencszáz milliót-elt az állam. Ne gondolja senki, hogy-ök talán Nasta vezérigazgató magán-ja volt. Ez a bank egy milliárd két-illió leít kapott az államtól azzal a-ítéssel, hogy gazdasági természetü-ot rendezzen és orvosoljon. A bank-ozan ugyszólván mai napig az igazak-át aludta, ami abból a körülményből is-lik, hogy még mai napig is jóformán-etlenül megvan a tőkéje, eltekintve-ótól az összegeiktől, amelyeket az igaz-í fizetések címén levontak. Ezt az igaz-áság Nasta vezérigazgatóval az élén-ozan hűségesen meg is tette minden év-ost azonban, amidőn arról volt szó,az intézet tőkét gabonát vásárolja-a parasztoktól, ez már sehogysem

A Munkástelep

ügye valahogyan a szívünkhöz nőtt. Talán valamivel erősebben, mint más közérdekű ügy, amellyel a sajtónak hivatásánál fogva és kötelességszerűleg foglalkoznia kell. Ennek szubjektív és objektív okai is vannak. A szubjektív okok abban rejlenek, hogy amikor tíz év előtt a Georgevici-érában egy szerencsétlen pénzszerzési ötlettől vezéreltetve a város akkori vezetősége a munkástelepi házaknak fix összegben megállapított vételárát valorizálta és így azokat újra meg akarta fizettetni, lapunk főszerkesztője volt az, akihez a szegény emberek szorongatottságukban fordultak. Főszerkesztőnk azóta sem mulasztott el egyetlen alkalmat sem, hogy igazságos ügyükben teljesen önzetlenül melléjük álljon. Az objektív ok pedig kizárólag az igazság védelme.

Tíz év után az történt, hogy Lukács Jenő mérnök egyszerre feltűnt a színen és a munkástelepek lelkes képviselőjének szegődött, ami rendkívül tiszteletreméltó még akkor is, ha nem tudja elérni a kívánt eredményt, mert hiszen ez nem rajta múlik és nem tőle függ. Nemrégiben a munkástelepi küzdelem tizedik szomorú évfordulója alkalmából egy cikk jelent meg a Déli Hírlapban, amely a tények alapján fájdalommal konstataulta, hogy az ügy ma is abban a helyzetben stagnál, mint tíz év előtt, mert az összes intervenciók sem tudták kedvezően dűlőre vinni.

Ez a ténymegállapítás — nem tudjuk miért — ugylátszik sértette Lukács Jenő érzékenységét, személyes sértésnek vehette talán, hogy a munkástelepek még mindig nem jutottak telekkönyvbe, ezért ismételt kijelentette, — amint most tudomásunkra jutott — hogy a Déli Hírlap cikke elejétől végig nem a tényeken alapul, vagyis magyarán szólva hazugság. Nem vehetjük rossz néven Lukács Jenőtől, hogy nem ismeri a munkástelepi ügyet, mert hiszen amikor az keletkezett és a harc folyt a házak megmentése érdekében, akkor ő még mint a Timisiana egyik vállalati igazgatója tevékenykedett és az intézet igazgatóságában fejtett ki működést, tehát hivatása más irányban kötötte le. Hogy a bank összeomlása után sem vett magának fáradságot az ügy alapos áttanulmányozására, ez már baj. Mert valószínűleg csak futólagos információkat szerzett, amint futólag olvasta csak — saját állítása szerint — az általa valótlannak mondott cikket. Futólag olvashatta az 1908. óta felszaporodott munkástelepi aktákat is.

Azt elhiszük neki, hogy mi nem rendelkezünk azokkal a kiváló román összeköttetésekkel, mint amelyekkel ő büszkélkedhetik, de véleményünk szerint ennek az ügynek elintézése nem is jó vagy rossz politikai összeköttetések mulhatik, hanem tisztán és kizárólag azon, hogy mi az igazság. Az igazság pedig a hivatalos iratokban és ezek alapján irt abban a cikkben van, melyet Lukács Jenő csak futólagos olvasás után jónak látott valótlannak bélyegezni.

Ha majd az összes aktákat nemcsak futólag elolvassa és megmagyaráztatja magának, akkor talán ő is meg fog győződni, hogy a z ő megállapítása nem fedi a tényeket, aminek ellenére sem alkalmazunk olyan erős kifejezést, mint ő tette. Csak ismételt hangsúlyozzuk, hogy a Munkástelep ügye nem politikai ügy, hanem az igazság kérdése és ha Lukács Jenő talán attól tart, hogy akadhathat hivatalos személyek, akik más véleményen vannak, úgy hivatkozott kitűnő összeköttetéseivel fogva neki lenne a legkönyebb felvilágosítani őket, hogy tévednek.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

Jelentés icása közben fogtak el Temesvárott egy kommunistát, aki az icást le akarta nyelni, de ebben megakadályozták

Az aradi rendőrség — mint megírtuk — elfogta Horváth János munkanélküli fiatalembert, akiről kiderült, hogy temesvári kommunista vezetőkkel áll összeköttetésben. Horváth Jánost a temesvári rendőrfelügyelőségre hozták, ahol újabb részletes vallomást tett. Az így szerzett adatok alapján a rendőrség éjszaka megjelent Hévi-i Ferenc vezetéki napszámának a Kunz-telepen levő házában. A házban tetten érték Ciupar Lajos és Gluvokov András kommunistákat, amint éppen egy kommunista jelentést szerkesztettek. Gluvokov a jelentést összegyűrté és a szájába gyömöszölte, hogy azt lenyelje. A rendőrök azonban ebben megakadályozták és az iratot elvették tőle. Ciupar közben

éles késsel a kezében a nyitott ablakhoz rohant és nyilvánvalóan az volt a szándéka, hogy az ablak alatt posztoló rendőrt leszurja és elmeneküljön. Egy másik rendőr azonban észrevette szándékát és kétszer a levegőbe lőtt, mire Ciupar megadta magát. Ciupar Lajos a Bánáti Ifjúkommunista című lap szerkesztője volt, Gluvokov pedig a párttitkári teendőket látta el. Letartóztatták Hévi-i Ferencet is, akiről kiderült, hogy a temesvári és aradi kommunisták között futári szolgálatot teljesített. Ezzel egyidejűleg Aradon elfogtak négy kommunistát és egy kommunistanőt, ezenkívül lefoglaltak négy sokszorosító gépet, két írógépet és rengeteg rőpcédulát.

Befejeződött a grivicai munkáster, amelyben a katonai főügyész tiltakozott a fellevés ellen, hogy Romániában fehér terror van

A bukaresti hadbíróóság előtt a grivicai munkáster tegnapi tárgyalásán különböző iratokat olvastak föl, majd Hotineanu alezredes, katonai ügyész megtartotta nagyszabású vádbeszédét. Beszédének bevezető részében leszögezte, hogy sohasem üldözte a munkásokat és teljes életében nagy munkásbarát volt. Ennek igazolására felhozta, hogy a letartóztatott munkások közül ezeröttszázat helyezett szabadlábra. Szomorúan állapítja meg, hogy a munkások az irántuk tanusított jóindulatot azzal hálták meg, hogy a grivicai műhelyben rálöttek. Azután részletezi a vádat és kifejti, hogy a grivicai zavargások előidézésében Moszkva keze játszott közre. Utal arra, hogy a szükséges pénzt a mozgalomhoz Moszkva megbízásából a berlini kommunista központtól egy Jacobovici Bella nevű nő hozta. Elmondja, hogy Marin János munkás

kint járt Moszkvában a kommunista kongresszuson és hazatérve a magával hozott utasítások alapján igyekezett forradalmi tevékenységet kifejteni. Az ügyész tiltakozik ama fellevés ellen, mintha a munkásokkal szemben fehér terror volna. Románia a rend és a nyugalom országa és ezt a nyugalmat meg is őrzi. Elismeréssel nyilatkozik a szigurancaáról és a rendőrségről, amely a grivicai események idején feladata magaslatán állott. Beszédé végén a katonai ügyész sorra veszi a fővádottakat és ismerteti szerepüket. Részletesen foglalkozott végül azokkal a bizonyítékokkal, amelyek kétségtelenül mutatják, hogy kommunista szervezkedés történt és megnevezte azokat az egyéneket, akik ebben bűnösök. Ma kezdik meg védbeszédeiket a védők. Lehetséges, hogy a hadbíróóság holnap már ítéletet hirdet.

A liberális Amerika a fegyveres erőszak jogán beleavatkozik egy más állam belső ügyeibe

Washingtoni jelentés szerint Kubaszigetén a helyzet még mindig ugyanaz, mint már napok óta. A szigeten a kormány kihirdette a szigorú ostromállapotot. A forradalmárok és a kormányhoz hű csapatok között ismételtelen került a sor összeütközésre. Amerika kubai követének jelentése szerint azonban még mindig van remény arra, hogy Machado köztársasági elnök lemond, mielőtt fegyveres beavatkozásra kerülne a sor. Amerikában mindazonáltal készen állanak minden eshetőségre és ezernyolcszáz tengerészkatona, valamint három cirkálóhajó bármely órában megindulhat Kuba felé. Amennyiben erre szükség mutatkozik, azonnal kiadják a parancsot az indulásra. Ebben az esetben remélik, hogy már az amerikai haderő megjelenése is elegendő lesz arra, hogy a kubai kormány belátja a helyzet tarthatatlanságát és Machado lemond.

Roosevelt elnök tegnap igen izga-

tott beszélgetést folytatott Kuba washingtoni követével. Kuba követe kijelentette, hogy az események felidézésében az Egyesült Államok havannai követe a felelős, aki igen tapintatlan volt akkor, amikor hivatlanul beleavatkozott Kuba belügyeibe. Roosevelt elnök erre azt válaszolta, hogy az Egyesült Államok havannai követe mindenben az Egyesült Államok kormányának utasítása értelmében járt el.

Tegnap Havannában szélcsend volt. A kormányhoz hű csapatok és a forradalmárok szembenéztek egymással, de összeütközésre nem került a sor. A parlament még mindig rendületlenül kitart Machado elnök mellett. Amerika elhatározta, hogy amennyiben csapatokat szálit partra, úgy igyekszik a parlament palotáját elfoglalni és ebben az esetben szétzavarja a képviselőket.

Fitzman amerikai szenátor, aki most tért vissza a londoni konferenciá-

ról és visszatérőben Kubán is tartott, kijelentette, hogy az Egyesült Államok kormányának beavatkozása szigeten nem maradhat el. Az Egyesült Államok kormányának ezzel a lépéssel telen lesz a Kubában levő idegen dönt megvédeni.

Vig az élet a gödöllői cserkészszakban

A cserkészek gödöllői világtáborátosan augusztus 16-ig maradt, azonban számos cserkészcsoport augusztus huszadika után utazik el a távozókat Teleki Pál gróf magyar cserkész bucsuztatta, akitől az elutazók kérésre autogramot kértek. Az svájci cserkész autogrammért a csapat adta cserébe Teleki Pál grófnak. A táborban különben vígan folyik a cserélet. A vízi cserkészek Csepel körül gyűlatoznak és versenyeket rendeznek.

Horthy Miklós kormányzó tiszteletére a gödöllői cserkészek a táborban és alaposan megtekintette a kormányzó különösen a cserkészek tartása és konyhája iránt érdeklődött. Több helyen meg is izelte a készülő ebédet. Alaposan kikérdezte a cserkészszakács a készülő ételekről és nagyon meg volt győződve mindazról, amit hallott és tapasztalt.

* STAJERLAK MAGASLATI GYÓGYHELY megnyitott. Románia legjobb gyógy- és legolcsóbb gyógy- és tüdőkezelési helye. Kérjen prospektust!

Ingyen kapja

a Déli Hírlapot augusztus 20-ikától, ha most előfizet egy hóra 70 leiel, nyugdíjasok köztisztviselők 60 leiert.

Bonyolódik a rejtély

Skoda-művek bukaresti képviselője körül, akit egy regáti ügyvéd milliós jutalékok osztogatásával vádol

bevezetés felé közeledő Zelenszki-raport tárgyalásán egész sereg taggattak ki.

Mihailescu pénzügyi ellenőr, — már kihallgatott Tanasescu pénzügyelével résztvevő a Zelenszki-házkeresésen — továbbá pénzügyi ellenőr a házkutatását mondják el.

János ezredes, katonai ügyész közlése tanu. Elmondja, hogy a hatóságok által végzett házkutatás a beérkezett jelentés alapján a Skoda-művek bukaresti igazgatóságánál. Kijelentette, hogy véleménye szerint a házkutatás eredményével talált katonai iratokra Zelenszkinak a szállítási szerződésből kifolyólag szüksége volt.

Vasiliu-Cluj védő: Mi a nézetek a pecsételésre vonatkozóan? A pecsétetek úgy voltak elhelyezve, hogy azokat véletlenségből könnyű lehetett törni.

János ezredes azután elmondta, hogy az eszterendő előtt megismerkedett Rapaport ügyvéddel, aki a csehszlovák követtség jogtanácsosaként mondotta magát. Rapaport azt a rejtélyes kijelentést tette, hogy az Skoda-szerződésről, mert akkor híres ember lehetett belőle.

Rapaport azonban nem mondott és többet nem tud.

Rapaport ügyvéd kihallgatására azután nagy érdeklődés mellett a Rapaport, aki zsidó, kihallgatása. Mózes öt táblájára teszi le az esküt, ezeket mondja:

Skoda-művekkel való szerződészelebbit nem tudok. Felvilágosítás-szolgálatok azonban a brünni Zre-féle fegyvergyárral kötött szerződés körül fontos szerepe volt. A rendelkezés körül különben Zelenszki-nak volt szerepe. Saligni és Rapaport azt akkor szóba került, hogy a brünni gyár a rendelési összeget huszonöt százalékkal csökkentheti, mert provizóriumra számítottva; bizonyos felárat kalkulált.

János dr. erről az ügyről Cadere román követnek is beszélt és ennével jutott az ügy a hadügyminiszter tudomására. A hadügyminiszter részéről akkor felvilágosítást kérte Rapaporttól, akivel Stefanescu akkori hadügyminiszter is tárgyalt. A tárgyalások során szó volt az ügyvédi honoráriumáról, ha a rende-

lésnél a huszonöt százalékos leszállítást keresztiülviszi.

Mihailescu Mihály ezredes, tárgyalási elnök itt félbeszakítja Rapaport kihallgatását és ezzel az ügyvel kapcsolatosan néhány kérdést intéz Zelenszkihez.

Zelenszki ismét szóvá teszi, hogy vele egyesek egy magasállású személyiséget akartak az ügybe belekevertetni.

Az elnök leinti Zelenszkit, aki azután ki-

jelent, hogy egyes dolgokról Rapaportnak jobban kell informálva lenni, mert hiszen a bukaresti csehszlovák konzulátus jogtanácsosa volt.

Rapaport: Nem voltam a követtség jogtanácsosa.

Vasiliu-Cluj védő kéri az elnököt, kerestesse ki az iratok közül azt az aktát, amely igazolja, hogy Rapaport jogtanácsosa volt a követtségnek.

Ezt az iratot meg is találják. Az elnök azt Rapaport elé tartja.

Két tanu szenvedélyes vitája kölcsönös sértegetéssel

Rapaport azután kijelenti, hogy a brünni gyár külön bizottságot küldött ki Bukarestbe a kérdéses huszonöt százalékos emelés ügyében. Ennek a bizottságnak kijelentette, hogy szükségtelen volt az árakat ennyire emelni.

A továbbiakban Rapaport Zelenszki működését hozza szóba, mire Zelenszki és Rapaport között szenvedélyes szóvita keletkezik, amelynek az elnök azzal vet véget, hogy szünetet rendel el.

A szünet alatt a folyosón kinos jelenet játszódott le. A hadbírószág folyosóján ugyanis Lazar Illés dr. képviselő, a per egyik tanuja, szembe került Maruli a pénzügyi felügyelővel, aki ellen a katonai ügyész vádat emelt zsarolás miatt.

A két vitatkozó nagy lárna és zaj között kölcsönös sértegetések vagdosott egymás fejébe.

Már attól lehetett tartani, hogy Lazar és Marulia tetlegességre vetemednek. Protopopescu tanu azonban közbelépett és nyugalomra intette őket.

Milliós jutalékokból házakat építenek

A tárgyalási szünet után a bíróság folytatta Rapaport ügyvéd kihallgatását. Tovább beszél a brünni bizottságról, amely Zelenszki-vel is kapcsolatba került. Elmondta, hogy Saligni dr. halála előtt magához kérte és elmondta neki, hogy

Zelenszkitől egy millió és két-százezer leit kapott, amelyet egy Popescu nevű ezredessel megosztott. Ebből az összegből mindketten házat építettek.

Rapaport vallomása végén szabálytalanságokkal vádolja Zelenszkit.

Niculescu rendőrkomiszárus, akit mint tanut hallgattak ki, elmondja, hogy

szintén résztvevő a házkutatáson. Szerinte az alkalmazott pecsétetek véletlenül is letörhettek.

Pruteanu alezredes, katonai ügyész, aki egyik előadója volt a Zelenszki-ügynek, a következő tanu.

Vasiliu-Cluj védő: Igaz, hogy ön Zelenszkinak szabadrábra helyezése iránt tett javaslatot?

Pruteanu: Igaz. Javaslomat azonban elutasították és én azt tudomásul vettem.

Az alezredes azután a vizsgálat egyes fázisait ismerteti. Előadja, miként fejtették meg Zelenszki titkos chiffré-kulcsát.

Zelenszkit presszionálni akarták

Protopopescu mérnök, aki Zelenszki előtt a Skoda-művek bukaresti igazgatóságának a vezetője volt, a következő tanu. Elmondja, jó barátságban áll Zelenszki-vel és leányának keresztapja. Tud arról, hogy

Zelenszkit presszionálni akarták, nevezzen meg bizonyos politikusokat, akikkel összeköttetésben állott.

Protopopescu engedélyt kért, hogy Zelenszkit a fogházban felkeresse és ott a lelkére beszélt, hogy mondja el, ha tényleg igaz ez.

Vasiliu-Cluj védő: Nem Maniu Gyula került szóba?

Tanu: Nem tudom. Több politikusról volt szó.

Mihailescu elnök: Kérem, ne politizáljanak.

Protopopescu elmondja, hogy Zelenszki a gyermekei és a maga egészségére esküdt meg neki, hogy nem rágalmazhat meg senkit, mert senkivel nem állott összeköttetésben. Végül kijelenti, hogy Zelenszkit mindenkor korrekt embernek ismerte.

Stoica őrnagy, katonai ügyész, aki egy ideig szintén résztvevő a nyomozásban, mint tanu jelent meg a bíróság előtt.

Vasiliu-Cluj: Kérdezte ön a nyomozás során Zelenszkitől, hogy a Skoda-szerződésekkkel kapcsolatosan járt-e Boila Romulusz és Maniu lakásán?

DIANA sósborszesz nyáron is nélkülözhetetlen

Stoica őrnagy: Minden aprólékos részlet iránt érdeklődtem és így számos kérdést intéztem Zelenszkihez. Ma már azonban nehéz ezeket a kérdéseket mind pontosan visszaidézni.

Marcovici tábornok tanu kedvező vallomást tesz Zelenszki mellett. Zelenszkit nemcsak korrekt, hanem felette értékes embernek ismeri. Ahol csak lehetett, a románságnak szolgálatokat tett.

A tegnapi tárgyalás utolsó két tanuja volt Xenaru, a Skoda-művek könyvelője, majd Oranescu ügyvéd, a Skoda-művek bukaresti igazgatóságának jogtanácsosa. Mindketten lényegtelen vallomást tettek.

Mihailescu ezredes, tárgyalási elnök ezzel a tárgyalás folytatását ma délután kilenc órára halasztotta el.

Halálos virtus mely öt liter pálinka megivására kötött fogadást

Nagybecskerekén Vasziljev György kéményseprősegéd az egyik korezmában pálinkázott Csudás István nevű barátjával. Vasziljev azt állította, hogy öt liter pálinkát képes meginni és pedig akként, hogy két decis poharat mindig fenéki kiissza. A két barát fogadott. A fogadást úgy kötötték, hogy Vasziljev az öt liter pálinka megivása után husz dinárt kap és ezenfelül az ital árát is a barátja fizeti. Vasziljev szorgalmasan itta a két deci pálinkákat. Mikor már negyvenhat deci folyt le a garatján, nevetve mondta, hogy még négy decit iszik és megnyeri a fogadást. Tele is töltötte ismét két decis poharat pálinkával, de mielőtt kihatta volna, egyszerre lefordult a székről. A mentők súlyos alkoholemérgéssel a kórházba szállították, ahol meghalt.

A kisántant legionáriusok idei kongresszusukat Romániában tartják meg

A kisántant-államok és Lengyelország volt önkéntes frontharcosai közös szövetsége létesítette, a háborús legionisták kisántantját. Ez minden évben egyik kisántant-államban tartja összejöveteleit és a tavalyi Belgrádban rendezett kongresszus után idén Bukarestben és Sinajában tanácskoznak a volt önkéntesek. A kongresszust a király és a kormány jelenlétében nyitják meg. A jugoszláv önkéntesek augusztus 14-én délelőtt érkeznek meg Zombolyára, ahol Capetianu Miklós dr., a bányászati volt önkéntesek szövetségének elnöke fogadja őket Gheta János dr., volt önkéntes katonai főorvossal együtt. Temesvárra délelőtt félgyakor érkeznek meg és a józsefvárosi állomáson ünnepélyes fogadtatást készítenek elő számukra. A jugoszláv delegáció tizenegy tagból áll és annak vezetője Lovrich Lajos vak alezredes, aki mindkét szemét a dobudzsai küzdelmekben veszítette el.

Iskoláskelengye,
vászonfélék, tarkánszövetek, zsebkendők, paplanok, szövetek a legjobb minőségben a legolcsóbban a
„WHITEHOUSE“ központi áruházban
Előkészítésben a „WHITEHOUSE“ őszi vására, amely most is az idény eseménye!

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM.

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:
3-52, este 10 óra után 14-66
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

A hajnal

eljövételt zengi verseiben Cotrus Áron. Annak az elérkező boldog hajnalnak szörja illatos, színes virágszirmokként eléje rimeit, amely hajnal meghozza a jobb kort, a mindenki boldogulását. Azt a hajnal sóvárogja verseiben Cotrus Áron, amikor ráébred az emberiség, hogy amilyen egyformán árasztja sugarait mindenkire a felkelő hajnal és amilyen egyformán csillog a gyémántos harmat mindenkinél: éppen olyan egyformán kell osztozkodniuk az embereknek a jogban, igazságban, boldogulásban és az egymás iránti szeretetben.

Cotrus Áron az emberi egyenlőség, a felebaráti szeretet költője és ezek az érzelmek azok, amelyek költeményeit értékeské, bensőségeské, frissekké és szépekké teszik. Mindehhez hozzájárul verselési technikájának tökéletessége, formáinak merészsége, fordulatossága, eredetisége, rímeinek ezüstös csengése. Cotrus Áron lírai költő, de nem az a lírai énekes, aki elvont dolgokról dalol. Lantján megszólaltatja a mai nemzedéket, hangot ad a föld népének, a munkásnak, a bányásznak, a szegény embernek. Cotrus Áron poézisét az emeli magasra, hogy témáit mindig alacsony rétegekben keresi.

Cotrus Áron a Bánság talajából fakadt. Itt élt sokáig mi közöttünk és legszebb verseit tucatsszámra írta Temesvárott. Szép-irodalmi lapot is szerkesztett itt, több verses kötete is temesvári nyomdákban indult el a közönséghez, ahol szíves fogadtatásra talált. Az ifjú román költőnemzedék egyik legértékesebb tagja Cotrus Áron, akinek megélhetését — a rimek éppen úgy nem táplálnak, mint a szivárvány ragyogó csikjai — illetékes ténylezők úgy kívánták lehetővé tenni, hogy kinevezték sajtóattasénak a varsói román követségre. A biztosított megélhetés biztosítja Cotrus Áron számára a biztos verselési lehetőséget.

Cotrus Áron legszebb verseinek választékos bokréta most német fordításban jelent meg. A fordításokat Dascal Jenő készítette. Nem száraz fordítás ez, hanem ihletett utánköltés. Megtartotta Cotrus választékos kifejezéseit, szóvirágainak szépségét, rímeinek üdőségét és formáinak pompáját. Avatott mestere a német verselésnek Dascal Jenő és Cotrus Áron verseinek fordításával hasznos és értékes munkát végzett. A verskötet háromszínű fedéllel, csinos kiállításban az Arader Zeitung nyomdáját dicséri. (Félegyházi András.)

— Gyűlésengedélyeket ismét a rendőrség ad ki. Az ostromállapot megszűntével gyűlések tartására, továbbá előadások rendezésére ismét a rendőrség közigazgatási osztálya adja meg az engedélyeket, amelyek iránti kérvényeket az előadás előtt öt nappal kell beadni a rendőrség első emeletén 63. ajtószám alatt.

A nagy római császárok óta nem volt olyan fogadtatás, amilyent Olaszország készít elő Balboéknak, akik szombaton délután érkeznek haza

Balbo olasz légügyi miniszter azurflottája az óceán kétszeri átrepülése után állandó lelkes ünnepek központja a portugál fővárosban. Balbo tegnap a flotta összes tisztjeinek és a legénységnek a Transoecania érdemrendet adományozta. Tegnap Carnora portugál köztársasági elnök fogadta Balbot, este pedig bikaviadalt rendeztek az olaszok tiszteletére. Balbo azt a szándékát, hogy csak szombaton repül vissza Olaszországba, azzal indokolja, hogy nem távozik addig el Lisszabonból, míg a szerencsétlenül járt olasz repülőhadnagy holttestét szállító hajó meg nem érkezik. Kijelentette Balbo, hogy nagyon örül az óceánrepülés sikerének, de nem talál mentséget arra, hogy Amsterdamba huszonnégy repülőgéppel indult el és csak huszonhárommal tér vissza. Balboék szombaton indulnak Lisszabonból és a Cap St. Vincent felé veszik útjukat,

majd a Baleari szigeteket megkerülve térnek vissza hazájukba, ahol az ostiai kikötőben szállnak le.

Franciaországban igen nagy a csapódás, hogy a flotta nem látogatja meg Marseillet, holott már óriási arányú előkészületeket tettek fogadtatására. Valamennyi olasz repülőnek kitüntetés akartak adni és a flottát elindulása alkalmával száz francia repülőgép kísérte volna az olasz partokig. Olaszországban olyan fogadtatást készítenek elő Balboéknak, amilyenre a nagy római császárok óta nem volt példa. A repülő szombaton délután érkeznek meg és mielőtt leszállanak, elrepülnek Róma fölé. A flottát ágyulövésekkel üdvözik, továbbá megszólalnak az összes harangok, a szirénák pedig bugni fognak. A bevonulás a város fővonalain keresztül történik és az utcákat mindenütt babérlevelekkel szórják tele.

Tizenhárom öntözőkocsi locsolja a temesvári utcákat, amelyek talán a szerencsétlen szám miatt annyira porosak

A nagy nyári melegben a por és a hőség miatt Temesvárott az utcák öntözése is nagyobb mértékben folyik, mint máskor. Az utcák öntözésére tizenhárom különböző rendszerű locsolókocsi szolgál. Van három öntözőkocsi egyenként kétezer liter tartalommal, egy öntözőkocsi ezeröttszáz liter tartalommal és öt kocsi egyenként ezer liter tartalommal. Erre a célra használnak ezenkívül három tüzoltósági autót, amelyeknek ürtartalma egyenként kétezer liter. A legkiadósabb utcaöntözési alkalmatosság azonban a villamosvasuti locsoló, melynek zöld hasában tizenkétezer liter víz fér el. Mindezeknek az együttes ürtartalma 30.500 liter.

Az utcák öntözéséről a fuvartelep gondoskodik, a vizet ellenben a városi vízmű adja a begai vízvezetékéből. Ezek az öntözési kocsik naponta a szükséghez képest négyszer-ötször is megtelnek vízzel és fröccsentik azt szét az utcákon. Naponta tehát átlag százötvenezer liter

vizet locsolnak szét a temesvári utcákon. A városi utcák száma azonban az utóbbi esztendőben igen megnövekedett és így nem csuda, hogy egy-egy utcára nem sok jut ebből a rengeteg vízmennyiségből, sőt vannak utcák, amelyek a locsolókocsikat egyáltalán nem is látják.

Az utcák öntözésére szolgáló begai víz ára évente a nyár szárazsága vagy nedvessége szerint, vagyis aszerint, hogy nagyobb, vagy kisebb arányú locsolásra van-e szükség, hétszázézer és egy millió lei között váltakozik. Ezt az összeget a városi vízvezetési igazgatóság a saját költségvetéséből fedezi. A villamosvasut azzal járul hozzá a városi utcák locsolásához, hogy a villamos locsolóhoz adja a hajtó áramot és a kezelőszemélyzetet. A lovak által vont locsolókocsik és az öntözőautók üzemben tartásáról viszont a városi fuvartelep gondoskodik. A víz árával együtt Temesvár városának az utcák öntözése évenként átlag két millió leibe kerül.

BETILTOTT MAGYAR LAP. A belügyminiszterium rendeletére való hivatkozással tegnap éjjel megjelent a nagyváradi állambiztonsági hivatal több képviselője a nagyváradi Magyar Szó című újság szerkesztőségében és ott közölték, hogy a bel-

ügyminiszterium a lapot betiltotta. Majd lementek a nyomdába és az ott talált, már kinyomott példányokat elkobták. A lap tulajdonosa Kővér Gusztáv dr., akit csak nemrég fosztottak meg román állampolgárságától.

RASPUTIN

a meggyilkolt cári család parasztdémona főszereplője a Déli Hírlap legközelebb kezdődő regényének. Mindenki, aki már most előfizet a Déli Hírlapra

szeptember 1-ig ingyen

kapja a lapot a szenzációs regényfolytatásokkal

HALADÁS A TELJES IR PÉNTÉSI LENSÉG FELÉ. Azok az ellentételemek Anglia és Irország között fennmaradnak, amelyek egyre mélyebbek lesznek. De Valey nap a parlament elé javaslatot tesz az alkotmány megváltoztatására a közölgés. Eszerint az irországi kormány, aki Dublinban az angol királyt teszteli, nincsen joga pénzügyi intézkedésekre. Egy másik javaslat a dublini országos törvényszék ítélete lehet a jövőben az angol királyhoz bezni. A parlament a javaslatokat elhatárolja elfogadja.

— **Pop Szevér végleges kinevezése mesvárra.** Pop Szevér közigazgatási zérfelügyelőt a belügyminiszter végsen megbizta a temesvári kerületi felügyelőség vezetésével. Pop Szevér vette hivatalát és családja is Temesvárra költözik Bukarestből.

— **Eljegyzés.** Radl Ferenc közlészben álló cukrász, a Temesvári I. kerületi tanács elnöke és felesége, a letett Schauer Rózsalia leányát hánnát eljegyezte Papp Viktornagykövéri kerületi orvos. A vőlegény nagybátyja Papp Virgil hegedűművész.

— **Menyasszonyi kelegyét** leminőségben eredeti engrosárakon rolhat Dornhelm Jenő divatüzletében I. Bőrze-utca 2.

— **Elfogott katonaszökevények.** mesvári rendőrség tegnap éjjeli járőrközvényt a városi utcák mentén elfogta Cristea György és a v. m. Demeter és Rosca Ágoston szökevényeket. Mindhármannak határozatból szöktek meg az élvő felén.

* **Uj jazz-band a Pavillon nyári helyében.** A Scudier-ligetben levő kellemes vendéglő vezetősége újra meglepetéskedveskedett látogatóinak. Ez a megújult Micky Maus jazz-band, mely legújabb slágereket játsza és kitiűnkéjjel kájjával lehetővé teszi a tánc szórakozást. A kiszolgálás figyelme ssége hozzájárul, hogy a közönség jól érezze magát.

— **A tolvaj álmérnök.** Balti állomáson az egyik detektív elfogta Cosma György vasuti tolvajt. Cosma vidéki lomásokon egy Goldstein nevű herral vasuti mérnöknek adta ki a gát, hivatalosan lépett fel és miután repeszemlét tartottak, betöréseket kötek el.

— **Kis gyermek órangyala.** A jóvárosi Preyer-utcában a hét éves v. a y. Ferenc pajtásával az utcán szott. Szaladgálás közben a hét éves fiúcska a sinek közé lépett ugyanakkor mikor a villamos odaért. A kocsive nyomban fékezett, de a kerekék előtt vő deszka néhány méterre magával dorta a kisiűt, akinek jelentéktelen zsolásokon kívül baja nem történt. forgalmas utca járőkelői a szerencsés kimenetelű baleset után lelkesen megjenezték a kocsivezetőt, aki ügyességgel megmentett egy emberéletet.

ELSŐRENDÜ - SZÁRAZ PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCSÓ ÁRON
BELA KRAUSER FIU
TELESVÁRI TELEFON: 18-

— **A tenger elnyelt egy szigetet.** A kiói híradás szerint japán hajók jelentették, hogy a Csendes óceánon le van nyelődve a Ganges sziget teljesen eltűnt. Valószínű, hogy az a tengeralatti földrengés, amely legutóbb a Csendes óceánon volt, szeltyesztette el a szigetet. A Ganges szigetnek több száz lakosa volt, akik egy puszultak el a szigettel.

— Pacha püspök negyven éves papi jubileuma alkalmából a püspöki székesegyházban szombaton délelőtt tíz órakor ünnepélyes hálaadó istentisztelet lesz. A nagymiséét Blaskovics Ferenc nagyprepost tartja nagy papi segédlettel. A nagymiséén a székesegyház ének és zenekara Filke Miksának a Lourdesi Szűz tiszteletére szerzett miséjét adja elő. Az ünnepi misén a katolikus intézmények és hitközségek testületileg vesznek részt.

Filt cipők olcsó hete

Raktáron levő nyári vászon és bőrcipők, valamint selyem estélyi cipők árait mélyen leszállítottuk

| | | |
|----------------------------------|-----|--------|
| Nyári cipők | 210 | leítől |
| Estélyi | 195 | " |
| Gummitalpu vászoncipők | 125 | " |
| Fürdőcipők | 55 | " |

Gerő succ-nál
Belváros, Str. Alba Julia 2.

Schwemmeben
Gyárvaros, Str. Cantacuzino

Fehér történetek a fekete olaszokról vagy Idegenből jött vendégek a strandon

Tegnap délelőtt olaszjárás volt a temesvári strandon. Vendéglátó vezetőkkel megjelentek Itália fiai a strandon és egymásután ugrottak ragyogó fejeseikkel a Bega mocsok hullámai közé. Ilyen vízben ők még nem fürdöttek — állapították meg. Tudniillik ilyen mocsokban.

A strand hölgykoszorúja felajzott kíváncsisággal várta az olaszokat. Az összes hajvörös körömök premierplánba kerültek, hófehér póttrikóik miatt fogadóhajadonoknak vélhette volna őket az avatatlan. Grandstrandoaltabletbe vetkőztek Itália gyermekeinek tiszteletére. De jaj, minő keserv, az olasz diákokkal tekintélyes számú ragyogóan szőke és utólrhetetlenül sikkes diáklány is kíváncsi volt a strandra és a temesvári hölgyek erősen elhanyagoltan kultiváltak a vizgázoló tuját.

Ellegett párbeszéd.

Első: Te, csinosak ezek az olasz fiuk...

Másik (műásítás): Gusztus dolga kérélek...

A sodródás nem sikerült. Azaz mégsem volt olyan tökéletes az elzárkózottság, mert egyik, élelmességéről ismert, strandszépe két perces keringés után letelepedett a diákleányok padjára. A következő percben — a barátok uniszónó epeömléssel állapították meg — megszólalt. Olaszul, De még hogy. Félóra múlva már jobban beszélt olaszul, mint az olaszok.

Azért mégis egymásközött halacszkáltak az olaszok. És Verdi-operák hőstenorjainak szereposztása elevenedett meg pillanatra, ahogy süvítették:

Alphonso, andiamo, sisi Ascanzio, Giovanni...

Jaj, a Giovanninak számos hatalmas tyukszeme volt és hegyes pocakja...

(cs.)

— Ausztriának harmincezer főnyi hadserege lesz. Azzal kapcsolatban, hogy egyes lapok híradsa szerint Ausztria a francia kormány hozzájárulását kérte 18.000 főnyi segédsereg felállítására, jelentik, Ausztria a nagyhatalmaktól kérte, hogy hadseregét 8000 fővel kiegészíthesse. Az indoklás szerint erre a kiegészítésre azért van szükség, hogy a hadsereget fel lehessen használni a terrorcselekmények elhárítására. Az osztrák hadsereg jelenleg 22.000 emberből áll és a kiegészítéssel elérni a békeszerződésben megállapított 30.000 főt. A nagyhatalmak a kéréshez hozzájárulnak, de kikötik, hogy ez a hadsereg-szaporítás csak bizonyos időre és bizonyos célra történhetik.

— Egy örült gyujtogatása. Párisból jelentik: Nizza környékén az utóbbi napokban minden éjjel kigyulladt egy erdő és az erdőtűz a hőségben olyan gyorsan terjedt, hogy egész erdősávok égtek el, mielőtt az oltásra csak gondolni is lehetett volna. A faállományban okozott kártöbbmillió frank. A csendőrségnek sikerült leleplezni az erdőégek titkát. Az erdőtűzeket egy örült fiatalember okozta, aki egy környékbeli elmegyógyintézetből szökött meg.

— Elgázolta a vonat, nem tudott róla. Nagykanizsáról jelentik: A nagykanizsai 115. számú őrház mellett vérbefagyott, eszméletlen férfit találtak a sínken. Első pillanatra látszott, hogy súlyos gázolás történt. Az áldozatot kórházba szállították. Mikor eszméletre tért, elmondotta, hogy Peresztegi Gyula nagykanizsai kovácmester, de sem azt nem tudja, hogy hogyan került a sínekre, sem arról nem tud, hogy vonat gázolta volna el. A rendőrség nyomozást indított a gázolás ügyében.

— A miniszter éjjeli látogatói. Klagenfurtból jelentik, hogy Schumy osztrák belügyminiszter ottani villájában betörők jártak. A betörést rejtélyessé teszi az a körülmény, hogy semmi pénzt, ékszert, vagy egyéb értékes holmit nem vittek el. A betörők felfeszítették a Klagenfurtban nyaraló belügyminiszter íróasztalának fiókjait és nyilvánvalóan politikai akták után kutattak. A hatóságok véleménye szerint a betörést horogkeresztesek követték el és az volt a céljuk, hogy különböző iratokat megszerezzenek, amelyeket valószínűleg Berlinbe akartak eljuttatni.

— A gátaljai tüzoltók kertiünnepélye. A gátaljai önkéntes tüzoltóság vasárnap délután a Gorove-parkban nagyszabású kerti ünnepélyt rendez, amelyet este a Kapornyai-féle vendéglőben tánc követ. A tánczenét a moravica fuvószenekar szolgáltatja.

* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Idegenbe ment meghalni. Kardos Gyula temesvári kocsigyáros neje tegnap Marosvásárhelyen ötvenhat éves korában elhunyt. Kardosné leánya látogatására autót Marosvásárhelyre utazott. Megérkezése után rosszul lett és rövidesen meghalt. Szívrohamból halt meg.

— Bárány Zsigmond: Zord idő. Minden idők legnagyobb erdélyi írója, aki egyben a legnagyobb magyar írók élén áll, „Zord idő” című regényében örökké élő remekművet alkotott. A régóta elfogyott nagy regény most könyvnap kiadásban, de remek kiállításban, 450 oldalon, 60 lei Lepagenál Kolozsvár. Küldje be és franco kapja.

SZOMBATRA NEGYVEN FOK MELEG LESZ. Tegnap egész Európában fellépett az igazi nyári hőség. Az a hőhullám, amely néhány nap előtt Anglia fölött jelentkezett, már átterjedt a kontinensre is. Berlinben, Bécsben és Budapesten mindenütt nagy hőség volt. Tegnap a hőség elérte a huszonkilenc fokot és szakértők véleménye szerint a meleg szombatra eléri a negyven fokot is. A meteorológiai intézet jelentése a következő huszonnégy órára: Igen meleg, száraz és derült idő várható.

— Csak náci-diákok tanulhatnak a német egyetemeken. R u s t porosz kultuszminiszter rendeletet adott ki, amely kimondja, hogy azonnali hatállyal ki kell zárni a porosz főiskolákról mindazokat a diákokat, akikről feltételezhető, hogy marxista eszméknek hódolnak, vagy pedig egyéb szempontokból képtelenek arra, hogy befogadják a nacionalista eszméket. A porosz kultuskormány rendeletét a többi tartományi kormány is átvette.

— Háboru békében. Tokiói jelentés szerint a japán hadvezetőség ugyanegy időben az ország öt területében gyakorlatokat tartott, amelyek hivatva voltak a japán légi flotta teljesítőképességét dokumentálni egy esetleges légi támadás esetére. A gyakorlatban az egész légi flotta és tizenötezer szárazföldi katona vett részt. A gyakorlatokba bekapcsolták a polgári lakosságot is, hogy azt légi támadások esetére higadtságra és a katonai erővel való együttműködésre szoktassák.

— Egy újság kényszerezése. A bécsi Der Abend című lap nemrég kényszerezését kért maga ellen. Most feljelentették hamisbúka miatt Kolbert Ernőt, a Der Abend főszerkesztőjét. Kolbert Ernőt a kihallgatás után szabadon bocsátották ugyan, azonban utlevélt elvették.

— Kína repülőgépeket rendelt. A kínai kormány az Egyesült Államokban harminchat darab együléses repülőgépet rendelt. A repülőgépek értéke egy millió dollár. Mind-egyik gép óránkénti sebessége háromszázhusz kilométer.

— A szigorú berlini kormány. A berlini birodalmi kormány azon van, hogy politikáját a birodalom minden részében teljesen érvényesítse. Drezdai híradsa szerint Hørsing szászországi tartományi kormányzót azonnali hatállyal elbocsátották állásából. Ennek oka az, hogy Hørsing nem teljesítette teljes pontossággal a német kormány utasításait és a központi rendeletek végrehajtása körül nem járt el elég eréllyel. A müncheni rendőrség házkutatást tartott az ismertebb kommunistáknál. Ebből kifolyólag hetvenegy kommunistát letartóztattak, akiknél fegyvereket és tiltott iratokat találtak.

— Marokkóban minden csendes. Marokkóban a benszülöttek és a francia csapatok között újabb összeütközésre került a sor. A benszülöttek megtámadták a franciák egy előretolt osztagát. Az ütközetben, amelyben a franciák csak nehezen tudták a benszülötteket hátraszorítani, huszonegy francia elesett, ötven pedig megsebesült.

— Az augusztusi nyugdíjak fizetése tekintetében most folynak a tanácskozások a pénzügyminiszteriumban. A pénzügyminiszter állítólag utasította a pénzügyi hatóságokat, hogy az augusztusi nyugdíjakat e hónap huszadikán kezdjék fizetni. Egyelőre még a júliusi nyugdíjak fizetését sem fejezték be, sőt vidéken a legtöbb helyen meg sem kezdtek.

— Ezerhatszáz tüzoltó a lugosi tüzoltó jubileumon. A lugosi önkéntes tüzoltó egyesület szeptember 2-án és 3-án tartja fennállásának hatvanadik évfordulóját. A jubileumi ünnepek előkészítésére bizottságok küldtek ki, amely máris serényen dolgozik. Az ünnepeken a Bácság minden részéből résztvesznek a tüzoltó egyesületek küldöttségei. Körülbelül ezerhatszáz résztvevőre számítanak, akiknek elszállásolásáról a rendező bizottság gondoskodik.

Dietikus étkezde a zürichi Dr. Bircher-Benner szerint

"Vegetaria"

Józsefváros, Bonnáz-u. 21. sz. a.

megnyílik

augusztus 12-én.

Égészséges és olcsó táplálkozás!

— El akarta égetni édesanyját. Negyest vasluimegyei községben Petreanu Ilona özvegyasszonynak sok gondot okozott munkakerülő és korcsmázó fia. A legény állandóan zsarolta anyját pénztért és gyakran meg is verte. Tegnapelőtt este ismét pénzt kért az anyjától és mert nem kapott, dühösen ment el. Éjjelkor rágyújtotta a házat anyjára és elfutott. A szomszédok azonban észrevették és eloltatták a tüzet és Petreanu Ilonát, akire fia kívülről rázárta a házat, eszméletlen állapotban hozták ki a tűzből. A gonosz fiút a csendőrség letartóztatta.

* Mikszáth Kálmán: A Noszty fiu esete a Toth Marival. Mikszáth zseniális elbeszélő tehetsége, mely mégis derűs, kacagató humorra ebben a regényében a legszebben ragyog. A magyar regényírás ezen páratlan alkotása most könyvnap díszkiadásban, remek papíron, díszes vászonkötésben, 640 oldalon 90 lei Lepagenál, Kolozsvár. Küldje be a pénzt (akár helyegben) és portómentesen kapja.

Olcsóbb lett a teavaj

az

ALFA-sajtházban

Józsefváros, Bonnáz-utca 14.

Telefon: 10-98

1/4 kg Lei 16" —

* Kedvezmények a gödöllői cserkészjamboree alkalmából. A világjamboree alkalmából szokatlanul nagy kedvezményeket engedélyeztek Magyarországon úgy a vasuton, mint a vizum elnyerése érdekében is. Az összes magyarországi vasutvonalakon bármely határállomástól Budapestig és vissza ötven százalékos kedvezményt kapnak az utasok július 28-tól augusztus 15-ig. Visszautazni augusztus elsejétől 23-ig lehet. A jegy megváltható egyedül az odaútasra is. A vizumot az utasok akár előzetesen a konzulátuson, akár pedig utólag Budapesten szerezhetik meg két pengő ötven fillérért. A vizum három hónapig érvényes, tehát bárki tovább is maradhat akár Budapesten, akár Magyarországon bárhol másutt is. A kedvezményes utazásra és vizumra szolgáló jegyfűzetek Temesvárott a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók 150 lei lefizetése ellenében.

Sport

A futballjáték szabályainak módosítását hivatalosan elrendelték és Romániában is már ezek szerint kell a bírónak a mérkőzéseket levezetni

Annak idején már közölte a Déli Hírlap, hogy a futballjáték szabályaiban bizonyos módosításokat fognak eszközölni. Nincsen szó olyan forradalmi újításról, mint amilyen például az új ofszejd-szabály bevezetése volt, de ezek az újabb módosítások mindenképpen hozzájárulnak a sport fejlődéséhez és sportszerűbbségéhez. Két fontosabb módosítást hajtottak végre, melyek máris kötelezővé lettek és a román szövetség utasította a bírók központot, hogy az újabb szabályoknak azonnal szerezzen érvényt és a bírót oktassa ki a szabályoknak helyes és sportszerű használatára.

Az egyik érdekes módosítás, hogy ezentúl az a játékos, aki a bíró kiállításán kívül bármilyen okból elhagyja a küzdőteret, csak abban az időpontban térhet vissza a futballpályára, amikor a labda nincsen játékban. Ez a módosítás arra irányul, hogy például a támadó csa-

tárt midőn már a kapu előtt a kapussal szemben egyedül áll a labdával, hirtelen előtte terem az ellenfélnek előbb még esetleges sérülés, vagy más ok miatt kiállt játékos.

A másik módosítás elősegíti a játékosok nagyobb sportszerűségét, mert kimondja, hogy: bárhol van a labda, akár játékban, vagy játékon kívül, tizenegyes ítéhető azon csapat ellen, melynek játékos labda nélkül, szabálysértést követ el ellenfelével szemben. Megtörtént ugyanis számos esetben, hogy amíg az egyik kapunál a csatársor egy akciója bonyolódott le, addig a másik kapunál két játékos között verekedés keletkezett. A módosítási szabályzat kimondja még ezenkívül, hogyha a bíró kiállított egy játékos bíróval szembeni feleselése miatt, akkor nem elegendő csak feldobni a labdát, hanem a kiállított játékos csapata ellen még szabadrugás is ítéendő.

Kihívásos boxverseny lesz vasárnap délután a magyarországi futballbajnok és a Ripensia meccse előtt

A temesvári sportközönség nagy érdeklődéssel várja a magyar bajnok, Ujpest vasárnapi vendégszereplését. Az Ujpest legjobb futballcsapatával jön Temesvárra, mert első mérkőzését az őszi szezonban respektábilis eredménnyel akarja befejezni. A Ripensia vezetője, Balázs Dénes mérnök telefonbeszélgetést folytatott az Ujpest Langfelder nevű elnökével, aki közölte az Ujpest végleges felállítását. Az Ujpest következőképpen állította össze Temesvárott szereplő csapatát: Horn — Sternberg, Dudás — Borsányi, Szücs, Sáros — P. Szabó, Pustai, Auer, Jakube, Déri. Az Ujpest összeállítása szenzációsnak mondható, mert a csapat minden része teljes egészét képez és egy nagyszerűen működő védelem előtt lendületes és nagy lövőkészséggel rendelkező csatársor áll. A magyar bajnokcsapatot Langfelder elnök és Potya, az ismert tréner vezeti Temesvárra. A mérkőzést Xifandó helyett Radu Istra-ti vezeti, mert Xifandót más irányú elfoglaltsága akadályozza a mérkőzés levezetésében.

Az érdeklődéssel várt nemzetközi mérkőzés előtt az Ilse rendezésében negyed-

hat órai kezdettel kihívásos boxversenyek lesznek. A legérdekesebb versenyszámok a Tóth-Nánó-Krausz párok találkozásai lesznek. Dörfler román bajnok ugyanis kihívta Krausz aradi kisnehézsúlyú versenyzőt, aki mintegy tíz kilóval nehezebb Dörflernél és így a román bajnok mindenképpen nehéz küzdelem előtt áll. Dörfler erősen készülődik a kihívásos versenyre és máris kitűnő formában van. A resicai Tóth Géza, a kisnehéz súlyú román bajnokot Nánó az Ilse kiváló boxolója hívta ki. A két versenyző még egy év előtt döntetlenül mérkőzött, de azóta Tóth igen sokat fejlődött és a bajnokságot is megszerzte, amiért a két versenyző küzdelme szintén hevesnek ígérkezik. A verseny programját két másik szép boxmérkőzés egészíti ki. A boxsport propagálói nagy súlyt helyeznek a vasárnapi kihívásos versenyek komoly és szép lefolyására, mert ezzel nézőtáborukat akarják növelni. Ez a szándékuk valószínűleg sikerrel is fog jární, mert a legjobb versenyzőket állítják ringbe, akiknek küzdelme alkalmas arra, hogy a közönség tetszését megnyerjék.

Nurmi unalmas — a feleségének

Helsinki-ből jelentik, hogy Nurmi, a világhírű finn futó, három hónapig tartó házasság után válik a feleségétől. A válassal keresetet az asszony adta be. Azt állítja, hogy férjét még mindig szereti,

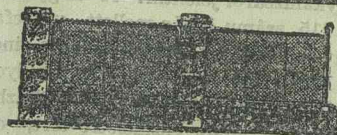
de az igen pipogya ember, unalmas, semmi szókincse nincsen és semmiről nem lehet vele beszélni. Nurmi a válaszába beleegyezett és kijelentette, hogy a válás után professzionista lesz.

Vaskapuk és ajtók, diszkerítések

drótfonással kombinálva, szépitik otthonát

Legmodernebb, tartós és olcsó!

Eladás nagyban és kicsinyben
Telefon 3-88



BOZSÁK M. és FIA R.-T.

Sodronykerítés- és lakatosárugyár

Temesvár II., Alsóárok-utca 10. sz.

Fiók: IV., Kossuth Lajos-utca 31. sz.

(Bejárat: Bem-utca)

Ripensia vagy Kadri

Szabó Pál, volt Unió játékos egyesülete feloszlott, más egyesület kivánt elhelyezkedni. Szabó az új helyen egyszerre is aláírta igazolását. A Ripensianál és a Kadimánánál a resti szövetség még csak tetézős hibáit azzal, hogy mindkét számára leigazolta a játékosok a szövetség.

— Dalosinnep Oravicán. A német dalosközség vasárnap délután 13-án Oravicán dalosinnepet rendez. Az ünnepélyes dalosverseny is lesz, amelyen ezeröttszáz dalos vesz részt, nagyszámu más közönség is csatlakozhat. A dalosok szombat délelőz órákor a Temesvár—józsefváros udvarról különvonaton indulnak a vasárnapra. A különvonat vasárnap délután 12 órákor hagyja el Oravicát.

— Autó a járdán — egy halott. A temesvári autóklub egyik tagja, a nemesi Miklós soffőr vezetett, amikor kereszteződésnél összeütközött a román részvénytársaság teherautójával. A dalosok szombat délelőz órákor a Temesvár—józsefváros udvarról különvonaton indulnak a vasárnapra. A különvonat vasárnap délután 12 órákor hagyja el Oravicát.

— Letartóztatott betörők. A temesvári rendőrség tegnap elfogta a József, Gabrovsky Miklós és László nevű betörőket, akik múltan rovtomultu betörőket, akik lották, hogy pár héttel ezelőtt betörték a Turchányi Katalin, Rékási-szám alatti lakásába, ahonnan szert és ruhaneműket vittek el. A rendőrség a betörőket letartóztatta.

— Kóbor ebek garázdálkodása. A Zsófia tizenegy éves leányt, aki a Zsófia telen lakik, egy kóbor kutya meghalatt. A mentők a gyermekkorházba szállították.

Mozi

Péntek, augusztus 11.

Apolló-mozi: Lampe, a munkanélküli Rosmarin milliója.

Forum-mozi: Frakkos banditák.

Capitol-mozi: Láthatatlan gárda.

Tivoli-mozi: A királynő férje.

Szerkesztői üzenetek

Vidéki előfizető. A bukaresti hollandi küldetés címe: Bukarest, Str. Eugen Carol No. 6. A budapesti hollandi konzulátus forduljon ezen a címen: Budapest, H. H. konzulátus. Ezzel a címzéssel a magyar postai kézbesíti a levelet.

M. P. előfizető 300. Ha magyar állampolgárságu nővel kíván házasságot kötni Romániában, akkor ehhez a magyar niszterium beleegyezése szükséges. A forduljon menyasszonya születési helyétől anyakönyvi hivatalhoz és küldje annak egy példát, mint a nő születési anyakönyvi kivonatát. Csatolni kell a magyarra fordított román állampolgárság okmányait is. Az anyakönyvi hivatal határozatosan fogja továbbítani az iratokat a niszteriumhoz, amely azokat a címre engedéllyel együtt visszaküldi. A magyar niszterium engedélyét be kell mutatni bukaresti magyar konzulátusnak, amellyel azt láttamozza. Az engedély birtokában többi irattal együtt azután a közjegyzőnél jelentkezni, aki a többi formátást elintézi.

Közgazdaság

nyelvizsgára utasított dohányfőzsdéseknek hétköznapokon késő estig, vasárnapokon pedig egész napon át kell nyitva tartaniuk

Monopolhivatal rendeletileg utasította a temesvári trafikosokat, hogy a dohányfőzsdéket vasárnap és ünnepnapokon késő estig nyitva tartassák. Hétköznapokon a dohányfőzsdék a lehető legkésőbbi esti időpontig kell zárni, mert ellenkező esetben fenyegetőzik a monopolhivatal, hogy másnak adják a trafikot, olyanoknak, akik a monopol-

érdekeket jobban képviselik. A monopolhivatal tudomására hozta a trafikosoknak azt is, hogy román nyelvvizsgát kell tenniük. Temesvárott mintegy hatvan dohányfőzsdé van, amelyeknek tulajdonosait csoportokba osztották és az egyes csoportok nyelvvizsgálója a temesvári monopolhivatalban már szombaton megkezdődött.

Kivitel megszigorítása Jugoszlávia felé. A jugoszláv kormány a buzakivitel ellenőrzésére a buzakivitel ellenőrző bizottságot Buzakivitelre csak ez a bizottság engedélyt és csak annak, aki hivatalosan igazolja, hogy az év első felére a buza kifizette. Az a termelő, aki a buza kifizetése nélkül a buza kivitelére engedélyt kér, az a buza kivitelére engedélyt csak két hónapig kaphat.

A magyar-osztrák kereskedelmi tárgyalások tegnapi délután sikeresen befejeződtek. Kállay és Miklós magyar földművelésügyi miniszter már vissza is érkezett az éjjel Budapestre és a mai minisztertanácsban számolt be tárgyalásainak eredményeiről.

Németország és Hollandia a valutacempeszellen. Németország és Hollandia között tárgyalások indultak meg a devizaforgalom kölcsönös szabályozására és a két ország közötti devizacempeszét megakadályozására. Schacht dr., a német birodalmi bank elnöke, Amsterdamba utazott, ahol tárgyalásokat folytat a holland nemzeti bank elnökével.

Román-lengyel kereskedelmi tárgyalások folynak a bukaresti kereskedelmi miniszteriumban. Az új román-lengyel kereskedelmi szerződést a legnagyobb vámkedvezmény alapján kötik meg.

A magyar-osztrák kereskedelmi tárgyalások még nem fejeződtek be és azért Fabinyi Tibor magyar kereskedelmi miniszter tegnapi tervezett elutasítását elhalasztotta és egyelőre Rómában marad. Tegnapi este Mussolini estélyt adott, amelyen Fabinyi is megjelent.

Külön vonatok szállítják a gabonát. A kormány az államvasutak vezérigazgató-ságával megállapodott arra vonatkozólag, hogy a vasut a gabona szállítására 252.572 teherkocsit bocsát rendelkezésre. Ezekből a kocsikból külön gabonavonatokot fognak összeállítani. 22.908 vasúti kocsi a szárazföldi forgalomban áll a gabonaértékesítés szolgálatában, a többi pedig a különböző kikötők felé fogja szállítani a gabonát. Így a gabona gyors szállítása biztosított van és nem kell fennakadástól tartani.

Anglia és Japán osztozott az ázsiai kereskedelmén. Anglia és Japán között Ázsiában és a Csendes óceán szigetein ázasi verseny folyik textilgyártmányaik elhelyezése körül. Az elkezdett háborúnak most úgy akarnak véget vetni, hogy a két ország textilgyártmányait tárgyalásokat kezdtek a verseny megszüntetésére. A konkurenciát úgy szüntetik meg, hogy felosztják egymás között a piacot. Megállapítják a kontingenst, hogy mennyi textiláru szállíthat Anglia és Japán az egyes ázsiai és gyarmati piacokra. A megegyezés azonban a műselyemárukra nem terjed ki, mert Japán attól tart, hogy ilyen megállapodás gátolná az olasz és német műselyemiparral való versenyében.

Hadianyag buzért. Egy német pénzcsoport ajánlatot tett a kormánynak, hogy hajlandó átvenni egy milliárd lei értékű búzát Romániától, ha az ellenértéket nem pénzben kell megfizetni, hanem kompenzációs alapon szállítandó áruért. Tekintettel arra, hogy az ajánlat szerint a német csoport hadfelszerelési és aviaticai cikkeket is hajlandó szállítani, a kereskedelmi miniszterium a tárgyalásokba belevonja a hadügyi és légügyi miniszteriumokat is. A kormány tagjai tegnapi este Vaida miniszterelnök elnökletével értekezletet tartottak, amelyen a német konferencia ajánlatával foglalkoztak. A kiszivárgott hírek szerint a német ajánlattevők csak a szállítandó gabona értékének hetven százalékáig akarnak német árukat szállítani, harminc százalékot pedig készpénzben fizetnek. Ezzel szemben azt kérik, hogy az országban zárolt 5200 millió lei értékű német követelést a kormány oldja föl.

Nemzetközi vasúti konferencia lesz Bukarestben október hó folyamán és ennek érdekessége az, hogy ezen valószínűleg részt vesz Oroszország is. A konferencia célja a tarifák és a menetrend megállapítása.

Nyolcvannyolc kilós buza Magyarországon. A magyar földművelésügyi miniszterium jelentése szerint Magyarországon az idén olyan bőséges buzatermés van, amelyre már régen nem volt eset. Amíg más éveken legfeljebb 75.77 kilós buza termett, az idei termés 80 kilós, de vannak helyek, ahol eléri a 88 kilót. A búzának olyan dus sikértartalma van, hogy belőle a legjobb liszt lesz majd őrlhető.

Az új osztrák-jugoszláv kereskedelmi egyezményt megkötötték és annak aláírása már meg is történt. A bécsi sajtó a legnagyobb meglepedés hangján ír az egyezményről. Hangsúlyozzák, hogy az egyezmény mindkét állam részére nagy előnyöket biztosít. A jugoszláv mezőgazdasági és állattenyésztési kontingens Ausztriában továbbra is megmaradt, amivel szemben Ausztria is megtartja eddigi piacát Jugoszláviában.

Tizenhárom milliárd deviza — korlátozással. A pénzügyminiszterium kimutatása szerint 1932 május 18 óta, amikor a devizakorlátozást életbeléptették, 13.310.000.000 lei értékű devizát engedélyeztek. Ebből az összegből 3508 milliót a kereskedelem, 2167 milliót az ipar, 758 milliót a mezőgazdaság, a fennmaradó összeget pedig az állami autonóm vállalatok és a magánosok vették igénybe.

Buzában nagy kereslet mellett nincs kínálat. A temesvári gabonafőzsdén az irányzat tegnapi tartott volt. Buzában valami kis szilárdulást tapasztaltak, mivel kínálat nincsen, a malmok pedig keresik a búzát. Tengeri teljesen lanyha. Liszt irányzata tartott. Árak a következők: buza azonban 360 lei, hovági szállításra —, szeptemberre 360, októberre —, zab 180, árpa 140, rozs 340, tengeri 155, repce 640, káposzta 640, tökmag 650, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 590, nullás liszt zsákkal —, négyes kenyérliszt zsákkal —, lábliszt zsák nélkül 190, korpa zsák nélkül 90 lei száz kilónként bányai feladóállomásról.

Napoleon utolsó szerelme

Rath filmscenárium alapján írta KUBÁN ENDRE

42. folytatás.

Napoleon még aznap megtudta Jozeletátogatását Máriánál. Amikor este melegen szorította meg a kezét és mennyit mondott:

— Köszönöm, Mária, hogy azt a szeméremt megnyugtatta.

— Válás megtörtént és Napoleon most komolyan kezdett foglalkozni azzal a gondolattal, hogy ki legyen a második felesége. Ezekbe a tőprengéseibe is belelátta Máriát. Nagy fájdalom volt a szívének, amikor arról kellett tudnia Napoleonnal, hogy kit vegyen feleségül. De hősiesen megállotta a próbát és amikor végigsorolták az európai királyi udvarok férjhezmenésre alkalmas hercegnőit, mintha csak eltanulta volna Napoleon gondolatát, kijelentette:

— Azt hiszem, Mária Lujza a legalkalmasabb.

— Nem ment minden a maga rendjén. Napoleon követelt a francia császártól és Ferenc császárnak nem volt annyi erő, hogy nemet mondott volna. Megtörtént az eljegyzés, majd Pécsen a képtelen esküvő és Franciaország új császárnéja elindult új hazája felé.

— Ebben az időben Napoleon császár a bukaresti türelmetlenségét Mária közelebbre igyekezett magától elűzni. Meg-

mutatta neki ifjú feleségétől kapott leveleit és tőle kért tanácsot, hogy miként rendezze be Mária Lujza lakosztályát.

Mikor megérkezett a híre, hogy Mária Lujza már francia földön jár, Napoleon nem titkolta örömeit. Walewszka Mária fontainnebleau kastélyából indult el új felesége elé.

Mária aztán heteken keresztül nem látta Napoleont. A császár minden idejét fiatal feleségénél töltötte.

Sok idő múlva aztán megint mutatkozott Napoleon. Ugy jött, mint azelőtt. Olyan kedves, olyan szívélyes volt Máriával szemben, mint régen.

Mária sokkal tapintatosabb volt, sem hogy érdeklődjön az új feleség felől. De erre nem is volt szükség, mert Napoleon maga hozta Mária Lujzát szóba. Olyan őszintén beszélt, akár a kis hadnagy, aki valamikor volt.

— Megvallom neked, nem kaptam meg feleségemmel azt a boldogságot, amelyet szerettem volna. Tulságosan éreztem velem, hogy régi dinasztia sarja, én pedig csak most kapaszkodtam föl az uborkafára. Pedig mindent megteszek a kedvéért. Még táncolni is megtanulok.

Azt szeretném, ha igazán szeretne, de ő nem tud más lenni, mint császárné, a császár felesége. Kissé csalódtam ebben a házasságban, de kárpótol az a körülmény, hogy a várvárt gyermek mégis meglesz. A császárné orvosa biztosított róla.

Ezentul ismét gyakrabban fordult meg Napoleon Mária grófnőnél és sok érdekes dolgot mesélt neki.

Csapongó jókedve akkor tért ismét vissza hozzá, amikor megszületett a fia, a római király.

Tuláradó örömmel maga hozta ezt hírül Mária grófnőnek.

— És maga elé hozatta Mária kis fiát, aki már akkor jártányi gyermek volt és akivel sokat társalgott.

— Hát pajtás, — mondotta a kisfiúnak — ide figyelj! Megszületett az öcséd. Megszületett Franciaország jövőendő császára, aki ma már Róma királya. Most újból megígérem neked, hogy valamikor te is király leszel, Lengyelország királya.

Walewszka Mária grófnő maga is hitte, hogy ez az idő elérkezett, amikor a császár hadai élén 1812-ben megindult Oroszország felé. Amikor Napoleon hadbavonulása előtt bucsuzásra jelent meg nála, kijelentette:

— Mária, valamikor megígértem neked, hogy hazádat felszabadítom. Most beváltom ígéretemet. A fiadból, a fiunkból király leszel.

Mária szívét az érzelmek annyira elárasztotta, hogy nem bírt magán uralkodni, lehajolt és megcsókolta Napoleon kezét. Nem az anya hálája volt, mert a fiának királyságot ígértek, hanem a honleány köszönete volt, hogy a hazája újból szabad lesz.

A történelem azonban egészen másképpen alakult. Napoleon nem szabadította fel Lengyelországot és egy szétzilált sereggel komoran tért vissza Franciaországba. Az események gyorsan követték egymást. Jöttek a veresé-

gek és jött az Elba szigetére való száműzetés.

Napoleon csillaga azonban újra felragyogott, de csak száz napra. A száz nap alatt mégis szakított magának annyi időt, hogy meglátogassa Walewszka Máriát, akiről megtudta, hogy gyászruhát viselt, amíg ő odavolt Elba szigetén, a felesége, Mária Lujza ellenben vígan mulatozott az udvari társasággal.

A száz dicsőséges nap is elfutott és Napoleon csillaga végleg leáldozott. Bonaparte Napoleon, Franciaország császárszárját, a büszke sast, elszállították Szent Ilona szigetére, ahonnan kizárt dolog volt minden visszatérés.

Akkor tudta meg, hogy ki szereti igazán.

Mária Lujza egyetlenegyszer sem érdeklődött iránta és leveleit válasz nélkül hagyta. Ellenben Walewszka Mária grófnő egyik levelet a másik után írta neki, vigasztalta, bátorította. Napoleon akkor azt kérte az angol kormánytól, amely a császár börtönőre volt, engedje meg, hogy Walewszka Mária hozzája jöhessen a száműzetésbe. Nagy fájdalom volt, amikor kérését elutasították. Naplót vezetett, amelyben gyakran emlékezett meg Mária grófnőről.

A magános sziget rabja.

Messze bent az óceánban kis sziget emelkedik ki a vízből. Szent Ilona szigete. Napoleon ellenségei, akik megalkotották Anglia kezdeményezésére ellene az úgynevezett szent szövetséget, ide száműzték Európa leigázóját.

(Folyt. köv.)

Rádió

Péntek, augusztus 11. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Könnyű zene. 8.40: Gramofonzene. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás, közben gramofonzene. 11.45: Hírek a jamboreeről. 1.5: Szalai Lajos cigányzenekari hangversenye. 1.30: Hírek. 2.30: Szórakoztató zene. 3.45: Hírek. 4: Üzenetek a cserkész táborból. 5: Pozdora Pál dr. hangversenye. 5.45: Hírek. 6: Amit a közönség nem lát a vizipólóból. Vitéz Jónás István előadása. 6.30: Szalonzenekari hangverseny. 7.15: Lambrecht Kálmán előadása. 7.45:

Könnyű gramofonzene. 8.45: Küllügyi negyedóra. 9: Tábori tűz. Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 10.30: Hírek. 10.45: Zenekari hangverseny. 12.15: Die Bäderstadt Budapest. Mierka Alfréd előadása, majd Rácz József cigányzenekari hangversenye. Bécs. 6.15: Hangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 10: Operaáriák. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: Hangverseny. 7: Gramofonzene. 8: Népdalok. 9: Gramofonzene. 9.30: Karének. Berlin. 10.40: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Hamburg. 7: Tarka műsor. 9: Zenekari hangverseny. Kassa. 7: Magyar nyelvű előadások. Langenberg. 9.5: Tarka műsor. Milánó. 9.45: Gramofonzene. München. 9: Operettelőadás. 10.20: Szimfonikus hangverseny. Róma. 9.15: Zenekari

hangverseny. 10.15: Operettzene. Stuttgart. 9.20: Szimfonikus hangverseny.

Szombat, augusztus 12. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Román zene. 8.20: Gramofonzene. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás, közben gramofonzene. 11.45: Hírek a jamboreeről. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny. 3.45: Hírek. 4: Üzenetek a cserkész táborból. 5.45: Hírek. 6: Bura Károly cigányzenekari hangversenye. 7.15: A nyaralás édes örömei. Undy Imre előadása. 7.45: Zenekari hangverseny. 9: Helyszíni közvetítés a cserkész táborból. 9.45: Hírek. 10: Gramofonzene. 12.15: Egy magyar anya különböző nyelveken üdvözöl

a külföldi cserkész-szülőket. 12.30: földről érkezett cserkészek rádió-jamboreeről. Bécs. 6: Gramofonzene. A salzburgi ünnepi játékok k. 11.35: Táncczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: Népdalok. 7: Gramofonzene. Közvetítés Salzburgból. 11: Táncczene. 9.5: Könnyű zene. Hamburg. Tarka-est. 11.30: Könnyű zene. Berlin. 10: Táncczene. Milánó. 8: D. Közvetítés Salzburgból. München. Német dalok. 9: Tarka-est. Róma. Gramofonzene. 9.45: Közvetítés Salzburgból. Stuttgart. 5.30: Hangverseny. Gramofonzene. Varsó. 9: Könnyű zene. Zongorahangverseny. 11: Táncczene.

Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő

Belvárosban: Déli Hírlap kiadósai, Szentgyörgy-tér 4. Gyárban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing Pö-utca 27. Józsefvárosban: Kardos-trafik, Külli-tér. A hirdetés kiadásánál minden esetben előre fizetendő.

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Alkalmazás

Keresek

jó bizonyítvánnyal bejáró szakácsnőt azonnal vagy augusztus 15-re. Jelentkezni d. u. 2—3-ig. Izsákné, Szerb-u. 6, II. em. (3136)

Adás-vétel

Jó szabású fűzőt olcsón csakis SANITARIA-nál szerezheti be. Kossuth L.-u. 21. Telefon 23-95. (279)

Családi házat

vennék József- vagy Erzsébetvárosban. Cimeket „Buzsor” jelíggel kérek a kiadóba. (3125)

Pékségbe való

inventár sürgősen kerestetik. Cimeket a kiadóba kérünk. (3131)

Lakás

Kettő kétszobás

fürdőszobás utcai modern lakás, minden mellékhelyiséggel szeptember 1-re és október 1-re kiadó. III., Tirol-utca 72. (3104)

Erzsébetváros villanegyedében

1 szoba mellékhelyiségekből álló szuterénlakás kiadó. Ugyanott házmester kerestetik, soffőr, szerelő előnyben. Érdeklődni Belváros, Széchenyi-utca 4, I., 8. (3119)

Viszkocsill László

v é s n ö k

CSERNOVICZ, Str. Iancu Flondor (Herrengasse) 24

||

Olcsó áron készít: sportjelvényeket, egyleti jelvényeket, gombok, zászlószegek számára való stancnikat rajz után és minden a szakmába vágó munkát

Felelős szerkesztő: VUCHEICH ENDE DE.

2 esetleg 3 szobás teljes modern lakást november 1-re, lehetőleg kerttel, villamos megállóhoz közel keresek. Cim a kiadóban. (242)

Szuterénhelyiség

Belvárosban kereskedelmi vagy ipari célokra októberre vagy novemberre kiadó. Cimeket „Villában” jelíggel a kiadóhivatalba. (3124)

2 szobás

lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel, valamint két 1 szobás, konyhás lakás azonnalra kiadó. Ugyanott villany- és vízvezetékhez értő házmester kerestetik. III., Hattyu-u. 12. (3130)

Belváros központjában

3 szobás lakás november 1-re kiadó. Felvilágosítást ad dr. Fischer Béla ügyvéd, Belváros, Széchenyi-utca 4. sz. (3133)

Kétszobás utcai

lakás, előszoba és fürdőszobával, azonnalra kiadó. IV., Ormos-u. 7. (3132)

Szabad iroda- és üzlethelyiségek a Kereskedelmi és iparkamara palotájában. A Kereskedelmi és iparkamara palotájában bérbeadandó azonnalra a földszinten egy nagy és egy kis üzlethelyiség, a második emeleten 5 szoba, előszoba irodák számára, a harmadik emeleten 2 szoba, előszoba, fürdőszoba, a negyedik emeleten 2 garson lakás vagy iroda 2 szobával és előszobával. Információk a Kereskedelmi és Iparkamara irodájában. (1136)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Bogdarigós gyógyfürdő

A Bánságnak fenyegekkel övezett legszebb helye

Rheuma köszvény csusz bénulás vérszegénység

eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményeztet. Napi pensio (háromszori hó étkezés, fürdő és elsőosztályu szoba) 100— lei Temesvártól 40 km.-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állnak a vendégek rendelkezésére.

1933 ÉVI LIPCSEI ŐSZI MINTAVÁSÁR

agusztus 27-én kezdődik Felvilágosítással szolgál:

LIPCSEI VÁSÁRIRODA LIPCSE

vagy ennek tb. képviselője Angerbauer Jenő, Temesvár, I. Gen. Praporgescu-utca 3., I. emelet. Telefon 70

Hülönitéle

Tisztelt hölgyek figyelmébe Perfekt varrónó a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjamát, bluzokat, minde ruhákat, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástanul és olcsón készülnek. II rona-u. 18, jobbra első ajtó.

APROHIRDETESRE

LEGALKALMASABB A DELI HÍRLAP

Háztulajdonosok figyelmébe

Városi előírásnak megfelelő tűzbiztos ETERNIT-füstcsövek kaphatók

Ing. S. Márton-é

Timișoara I., Str. Lenau 2. sz. Telefon 74 Telefon 7

Ha szép akar lenni!

használjon KULKA-téle Illiom-tejkrémet, Illiom-tejszappant, Illiom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas”-szertárban a „Fekete Sas”-szertárban, Szent György-tér.

Cserépkályha



szükségletét, előnyösen akkor beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciát pes kipróbált céghez

TURI GYÖRGY cserépkályhagyártó

Gyárvaros, Rékási ut 26. A házam elől 7-es villamos megállótól (Mivel üzletemet feloszlatom, eladásomat kizárólag ezen címről eszközölöm.) Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” kőrforgógépén.